

© Б.Т. Дзусова, М.А. Сланова

DOI: <http://doi.org/10.15350/2409-7616.2021.2.13>

УДК 378

**ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ И ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ
СТУДЕНТОВ-БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВИЗМА**

Б.Т. Дзусова, М.А. Сланова

Дзусова Бэлла Гаймуразовна,кандидат педагогических наук, доцент кафедры осетинской
и английской филологии, Северо-Осетинский государственный
педагогический институт, Владикавказ, Россия.E-mail: dzhusoeva55@inbox.ru**Сланова Марина Алихановна,**преподаватель кафедры русского языка, Юго-Осетинский
государственный университет им. А.А. Тибилова,
Цхинвал, Республика Южная Осетия.E-mail: dzhusoeva55@inbox.ru

Аннотация. *Статья посвящена исследованию проблемы формирования языковой и лингвистической компетенций студентов – будущих учителей в условиях билингвизма. Современное общество предъявляет высокие требования к компетентности специалистов, в частности, к речемыслительной деятельности выпускников вузов, так как дальнейшее развитие рыночных отношений в стране в условиях интеграционных процессов международных масштабов актуализирует необходимость формирования языковой и лингвистической компетенций специалистов в любой области. Овладение студентами обозначенными компетенциями является многогранным и многоплановым процессом, так как требует основательного исследования многих важнейших научно-педагогических проблем, связанных с анализом и конкретизацией понятий «языковая компетентность» и «лингвистическая компетентность», выявлением критериальных характеристик сформированности у студентов выделенных компетенций, составляющих в совокупности основу речемыслительной деятельности студентов – будущих учителей. Речевая деятельность, навыки активного делового общения, коммуникативные способности являются не только лингвистическими категориями, но и общечеловеческими ценностями. Актуальность выдвигаемой в статье проблемы нашла свое подтверждение и в таких нормативно-правовых документах государственного уровня, как: Федеральный закон «Об образовании в РФ», Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования, Федеральная целевая программа «Русский язык на 2016-2020 годы». В качестве ожидаемых конечных результатов в перечисленных документах выдвигаются обеспечение информационного освещения деятельности государства по укреплению позиций русского языка – как государственного, а также родного языка – как национального в условиях национального региона; создание инфраструктуры, содействующей расширению культурно-гуманитарного, научно-образовательного и лингвострановедческого сотрудничества; разработка и реализация необходимых*

педагогических условий для успешного языкового и лингвистического развития обучающихся.

Ключевые слова: *компетенция, лингвистическая компетенция, языковая компетенция, культура речи, речевая деятельность, билингвизм.*

UDC 378

FORMATION OF LANGUAGE AND LINGUISTIC COMPETENCES OF STUDENTS-FUTURE TEACHERS IN THE CONDITIONS OF BILINGUISM

B.T. Dzusova, M.A. Slanova

Bella T. Dzusova,

PhD (candidate of pedagogical sciences), associate professor
Department of Ossetian and English Philology, North Ossetian
State Pedagogical Institute, Vladikavkaz, Russian Federation.
E-mail: dzhusoeva55@inbox.ru

Marina A. Slanova,

Lecturer at the Department of Russian Language,
South Ossetian State University named after A.A.
Tibilova, Tskhinvali, Republic of South Ossetia.
E-mail: dzhusoeva55@inbox.ru

Abstract. *The article is devoted to the study of the problem of the formation of linguistic and linguistic competencies of students - future teachers in the context of bilingualism. Modern society makes high demands on the competence of specialists, in particular, on the speech-thinking activity of university graduates, since the further development of market relations in the country in the context of integration processes on an international scale actualizes the need for the formation of linguistic and linguistic competencies of specialists in any field. The mastery of the designated competencies by students is a multifaceted and multifaceted process, since it requires a thorough study of many of the most important scientific and pedagogical problems associated with the analysis and specification of the concepts of "linguistic competence" and "linguistic competence" the basis of speech-thinking activity of students - future teachers. Speech activity, active business communication skills, communication skills are not only linguistic categories, but also universal values. The relevance of the problem put forward in the article was confirmed in such regulatory documents of the state level as: Federal Law "On Education in the Russian Federation", Federal State Educational Standard of Higher Education, Federal Target Program "Russian Language for 2016-2020". As the expected final results in the listed documents, they put forward the provision of information coverage of the state's activities to strengthen the position of the Russian language - as the state language, as well as the native language - as a national language in the conditions of a national region; creation of infrastructure to facilitate the expansion of cultural, humanitarian, scientific, educational and linguistic and regional cooperation; development and implementation*

of the necessary pedagogical conditions for the successful linguistic and linguistic development of students.

Keywords: *competence, linguistic competence, language competence, speech culture, speech activity, bilingualism.*

Современный рынок труда предъявляет высокие требования к профессионально важным качествам специалистов, среди которых важная роль отводится способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке РФ, а также иностранном языке. В новых Федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования 3++ (ФГОС ВО 3++) данное требование выражено в одной из универсальных компетенций (УК-4), которая обеспечивает широкие возможности, как для языкового, так и для умственного развития студентов, обогащает их знания морфологическими и синтаксическими правилами выражения мысли, способствует усвоению лингвистических основ структуры языковой компетенции, овладению необходимым набором значимых культурно-языковых единиц. «Коммуникативная компетентность выпускников педвузов, сформированная на достаточно высоком уровне, как отмечает Е.О. Шишова, открывает перспективы дальнейшей учебной и научно-исследовательской деятельности, изучения мирового опыта в сфере профессиональной деятельности, осуществления деловых и профессиональных контактов в разноязычной среде, что в значительной степени определяет готовность студентов – будущих учителей к усвоению разноязычной коммуникативной культуры» [14, с. 64-69]. Поэтому важным направлением в системе образования является определение набора универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций (Л.И. Васильева, О.И. Воленко, А.А. Кизима), которыми должны овладеть студенты как для осуществления успешной учебно-познавательной деятельности, так и для становления конкурентоспособными специалистами в условиях современного рынка труда [1; 8]. Это говорит о том, что усвоение основных языков международного общения, которое является залогом удачной карьеры будущего лингвиста, переводчика, менеджера, врача, преподавателя, специалиста по связям с общественностью и т.д., стало необходимым компонентом системы образования, особенно в условиях билингвизма.

Дефиниция «билингвизм» заимствована из латинского языка и означает сосуществование двух языков, способность человека или группы в совершенстве владеть и пользоваться двумя языками. «В процессе билингвального обучения у студентов формируются иноязычная коммуникативная компетенция, когнитивная и культурологическая компетенции, способности успешно участвовать в межкультурной коммуникации, а также происходит интериоризация профессиональных компетенций посредством русского языка и языка-посредника. Соответственно, можно утверждать (А.Х. Сатретдинова), что основной задачей билингвального обучения является формирование бикультурной профессиональной компетенции студентов» [12, с. 20-26]. Проблемы межкультурной коммуникации все большую значимость приобретают в условиях национального региона (А.А. Давыдова, С.Е. Ногаева), где сосуществование как минимум двух языков является жизненно важной необходимостью [4; 9]. В данной статье авторы попытались раскрыть особенности формирования языковой и лингвистической компетенций студентов – будущих учителей на примере Республики Северная Осетия – Алания с учетом этнической вариативности национального региона поликультурного российского общества.

С раннего детства человек усваивает свой родной язык, но в течение жизни может овладеть и другими языками для общения с его носителями, или применения в своей профессиональной деятельности. Языковое образование, которое во все времена считалось общественной и личностной ценностью (Н.Ю. Шнякина) определяется его статусом в

государстве [15]. Результатом языкового образования является языковая личность с высоким уровнем сформированности речевой деятельности, а результатом усвоения второго языка (неродного) выступает вторичная языковая личность, которая свободно пользуется собственным набором наиболее часто используемых разговорных формул и речевых оборотов. Общаясь с носителями другого языка, контактируя с человеком другой культуры, специалисту необходимо не только знать язык в целом, но и его специфические характеристики, связанные с историей, традициями, национальными особенностями данной страны.

Языковая компетенция обучающихся выражается в их способности к использованию слов (Е.В. Родионова) [11], фразеологии языка, синтаксических и лексических конструктов (О.А. Овсянникова) [10], синонимических средств, соответствующих нормам литературного языка (Е.В. Воевода) [3], культурных доминант и др. Результатом сформированности языковой компетенции является владение грамотной речевой деятельностью в соответствии с ситуацией общения. В процессе обучения русскому языку, как родному и как неродному, овладение языковой компетенцией студентами осуществляется неодинаково. В случае изучения русского языка как неродного студенты овладевают звуковыми и лексическими системами русского языка, его грамматическими категориями, воспринимают и осмысливают русскую речь, учатся высказывать собственные высказывания, строят логические умозаключения. По-другому обстоит дело при обучении русскому языку как родному. Как известно, родным языком дети практически овладевают в старшем дошкольном возрасте. Поэтому при обучении русскому языку как родному в старших классах, или в вузе, по всей вероятности, речь идет уже не о формировании языковой компетенции, а ее расширении. «Языковая компетенция студентов во многом зависит от умения преподавателя правильно организовать занятия по изучению новых слов и словосочетаний (Л.Н. Ишмуратова, А.С. Махмутова, Ф.Г. Фаткулина, Г.Г. Хисамова). При объяснении трудных слов необходимо учитывать те закономерности, исторические процессы, которые обусловили происхождение слова» [7, с. 1197].

Как показал анализ исследований (В.А. Виниченко, О.Н. Исаева, Ю.Ю. Строкина), человек может владеть нормами произношения в совершенстве; правилами составления применения грамматических и лексических конструкций; различными вариациями выражения одного и того же высказывания, но не уметь применять эти знания и навыки в конкретной речемыслительной деятельности, то есть владеть низким уровнем лингвистической и языковой компетенции [2; 6; 13].

Лингвистическая компетенция развивает познавательную культуру студентов – будущих учителей, развивает их логическое мышление, память, воображение, способствует овладению навыками рефлексии, самоанализа, саморегуляции. На основе анализа достаточно большого количества исследований по данной проблеме, а также собственных наблюдений мы пришли к выводу, что формирование межкультурной компетенции, включающей языковую и лингвистическую компетенции, студентов осуществляется наиболее результативно через погружение их в языковую межкультурную среду. Так, например, в условиях билингвизма (русский и осетинский языки), мы используем демонстрационный материал, отражающий элементы устного народного творчества, сравнительно-сопоставительный анализ лексикологий русского и осетинского языков, морфологические нормы в русском и осетинском языках, стилистические функции фразеологизмов, исторические факты, описывающие происхождение культурных национальных ценностей и многое другое.

«В процессе формирования профессионально важных качеств студентов – будущих специалистов, совершенствования национального образования главной движущей силой выступает успешность внедрения и реализации ФГОС ВО поколения 3++, в рамках которого формируются необходимые компетенции в соответствии с профессиональным стандартом.

Для решения данного вопроса необходима разработка инновационных технологий, положений, подходов, концепций совершенствования высшего образования на основе внедрения в образовательный процесс новых Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО), благодаря которым возможно повлиять на повышение качества высшего образования, что в свою очередь формирует компетентного специалиста в условиях национального региона» [5, с. 172-181].

Например, при проведении занятия в компьютерном классе, где оборудованы рабочие места преподавателя (головной компьютер) и периферийные устройства, связанные между собой локальной вычислительной сетью для совместного использования данных, технических средств, программных продуктов для обмена данными, на мониторе головного компьютера отображается задание «Найдите речевую ошибку, исправьте ее и переведите предложение на осетинский язык: Согласно указа президента новогодние каникулы стали более продолжительнее». С заданием справились всего 57% студентов. Это при том, что ЕГЭ по русскому языку сдают все абитуриенты! На осетинский язык перевели правильно всего 26% студентов «Президенты бардзырдмае гасгасе, ног азы бæрагбоньы каникултæ систы дæргъвæстин дæр». Со следующим заданием справились еще хуже «Определить тип речи (текст из 6 предложений из произведения «Горе от ума») К какому функциональному стилю речи можно отнести данный текст? Привести примеры из текста, доказывающие правильность определения типа и стиля речи. Перевести текст на осетинский язык». С заданием (кроме перевода на осетинский язык) справились 42%, а вот на осетинский язык, более или менее, перевели 12%. Это при том, что текст не был сложным.

В заключении следует отметить, что языковая и лингвистическая компетенции студентов – будущих учителей, как основополагающие компоненты коммуникативной компетентности, выражают способность и готовность студентов – будущих учителей к осуществлению межличностного и межкультурного общения на основе русского и родного языков. Большим потенциалом для развития и формирования языковой и лингвистической компетенций студентов – будущих учителей, на наш взгляд, владеют дисциплины по выбору «Русский язык и культура речи», «Осетинский язык и культура речи», «Региональный аспект профессиональной этики» и «Деловая риторика в условиях билингвизма». Важную роль в развитии языковой личности играют ценности, как наиболее фундаментальные характеристики культуры, высшие ориентиры поведения личности.

Литература:

1. Васильева Л.И. Особенности преподавания современного русского литературного языка в поликультурной среде будущих учителей начальных классов // Вестник Приднестровского университета. Серия: Гуманитарные науки. - 2020. - № (64). - С. 41-46. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42909797>
2. Виниченко В.А. Контекстный подход в формировании межкультурной компетенции бакалавров по рекламе и связям с общественностью // ЦИТИСЭ. - 2020. - № 4 (26). - С. 381-393. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44515756>
3. Воевода Е.В. Профессиональная подготовка студентов международного профиля к межкультурной коммуникации: лингвосоциокультурные и психологические аспекты. - М.: Перспектива, 2019. - 198 с. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42674930>
4. Давыдова А.А. Билингвальная готовность к педагогической деятельности в системе поликультурного образования // Научно-методический электронный журнал Концепт. - 2016. - № Т15. - С. 456-460. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25917962>
5. Дзусова Б.Т. Федеральный государственный образовательный стандарт как гарантия качества национального образования // Личность в меняющемся мире: здоровье, адаптация, развитие. - 2020. - Т. 8, № 2 (29). - С. 172-181. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43048279>

6. Исаева О.Н. Формирование коммуникативной профессионально-ориентированной иноязычной компетентности студентов гуманитарного вуза // *Современные проблемы науки и образования*. - 2015. - № 2-1. - С. 487. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24123320>
7. Ишмуратова Л.Н., Махмутова А.С., Фаткуллина Ф.Г., Хисамова Г.Г. Речевая культура личности в условиях билингвизма // *Современные проблемы науки и образования*. - 2015. - № 1-1. - С. 1197. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25769551>
8. Кизима А.А., Воленко О.И. Организация профессиональной языковой пропедевтики в вузе // *ЦИТИСЭ*. - 2020. - № 2 (24). - С. 217-224. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43167316>
9. Ногаева С.Е. Формирование языковой личности младшего школьника в процессе обучения тексту // *Проблемы современного педагогического образования*. - 2020. - № 68-4. - С. 40-45. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44478907>
10. Овсянникова О.А. Развитие речевой компетентности будущих специалистов в современных условиях // *Человеческий капитал*. - 2020. - № 9 (141). - С. 211-223. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43818046>
11. Родионова Е.В. Языковые и культурные барьеры межкультурной коммуникации // *Вестник Тульского государственного университета*. Серия: Лингвистика и лингводидактика. - 2017. - № 3. - С. 192-196. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36851731>
12. Сатретдинова А.Х. Обучение русскому языку как иностранному в контексте билингвального образования // *ЦИТИСЭ*. - 2020. - № 3 (25). - С. 20-26. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44064956>
13. Строкина Ю.Ю. Коррекционно-развивающая работа с детьми с билингвизмом. Учебно-методическое пособие. - Астрахань: Сорокин Р.В., 2018. - 186 с. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35315730>
14. Шишова Е.О. Развитие профессиональной коммуникативной компетентности будущего учителя в условиях билингвизма // *Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета*. - 2009. - № 2-3 (17-18). - С. 64-69. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25324895>
15. Шнякина Н.Ю. Язык как источник моделирования познавательных процессов // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. - 2015. - № 11-2 (53). - С. 206-210. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24503276>

References:

1. Vasilyeva L.I. Features of teaching modern Russian literary language in a multicultural environment of future primary school teachers. *Bulletin of the Pridnestrovian University. Series: Humanities*, 2020, no. (64). pp. 41-46. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42909797>
2. Vinichenko V.A. Contextual approach in the formation of intercultural competence of bachelors in advertising and public relations. *CITISE*, 2020, no. 4 (26), pp. 381-393. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44515756>
3. Voevoda E.V. *Professional training of international students for intercultural communication: linguistic, sociocultural and psychological aspects*. Moscow, Perspective Publ., 2019, 198 p. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42674930>
4. Davydova A.A. Bilingual readiness for pedagogical activity in the system of multicultural education. *Scientific-methodical electronic journal Concept*, 2016, no. T.15, pp. 456-460. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25917962>

5. Dzusova B.T. Federal state educational standard as a guarantee of the quality of national education. *Personality in a changing world: health, adaptation, development*, 2020, vol. 8, no. 2 (29), pp. 172-181. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43048279>
6. Isaeva O.N. Formation of communicative professionally-oriented foreign language competence of students of a humanitarian university. *Modern problems of science and education*, 2015, no. 2-1, pp. 487. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24123320>
7. Ishmuratova L.N., Makhmutova A.S., Fatkullina F.G., Khisamova G.G. Speech culture of the individual in the context of bilingualism. *Modern problems of science and education*, 2015, no. 1-1, pp. 1197. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25769551>
8. Kizima A.A., Volenko O.I. Organization of professional language propaedeutics at the university. *CITISE*, 2020, no. 2 (24), pp. 217-224. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43167316>
9. Nogaeva S.E. Formation of the linguistic personality of primary schoolchildren in the process of teaching the text. *Problems of modern pedagogical education*, 2020, no. 68-4, pp. 40-45. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44478907>
10. Ovsyannikova O.A. Development of speech competence of future specialists in modern conditions. *Human capital*, 2020, no. 9 (141), pp. 211-223. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43818046>
11. Rodionova E.V. Language and cultural barriers to intercultural communication. *Bulletin of the Tula State University. Series: Linguistics and Linguodidactics*, 2017, no. 3, pp. 192-196. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36851731>
12. Satretdinova A.Kh. Teaching Russian as a foreign language in the context of bilingual education. *CITISE*, 2020, no. 3 (25), pp. 20-26. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44064956>
13. Strokina Yu.Yu. *Correctional and developmental work with children with bilingualism*. Astrakhan, Sorokin P.V. Publ., 2018, 186 p. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35315730>
14. Shishova E.O. Development of professional communicative competence of the future teacher in the context of bilingualism. *Bulletin of the Tatar State Humanitarian and Pedagogical University*, 2009, no. 2-3 (17-18), pp. 64-69. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25324895>
15. Shnyakina N.Yu. Language as a source of modeling cognitive processes. *Philological sciences. Questions of theory and practice*, 2015, no. 11-2 (53), pp. 206-210. (In Russian) URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24503276>

Submitted: 2 April 2021

Accepted: 2 May 2021

Published: 3 May 2021

